



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. vasario 7 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2017/C 39/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8229 – Hammerson / Irish Life / ILAC Shopping Centre) ⁽¹⁾	1
2017/C 39/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8074 – Schneider Electric / DB Energie / inno2grid JV) ⁽¹⁾	1
2017/C 39/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8279 – NN Group / CBRE / PV / Real Estate Portfolio in Germany) ⁽¹⁾	2
2017/C 39/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8338 – Apax Partners/Unilabs) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2017/C 39/05	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/788/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2017/203, ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, numatytos ribojamosios priemonės	3
--------------	--	---

2017/C 39/06	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 1183/2005, nustatančio tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai, 9 straipsnio 5 dalis, numatytos ribojamosios priemonės	5
2017/C 39/07	Pranešimas, skirtas Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana ir Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/172/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 270/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms atsižvelgiant į padėtį Egipte	6
Europos Komisija		
2017/C 39/08	Euro kursas	7

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8229 – Hammerson / Irish Life / ILAC Shopping Centre)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 39/01)

2016 m. gruodžio 14 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8229. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8074 – Schneider Electric / DB Energie / inno2grid JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 39/02)

2017 m. sausio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8074. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8279 – NN Group / CBRE / PV / Real Estate Portfolio in Germany)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2017/C 39/03)

2017 m. sausio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8279. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8338 – Apax Partners/Unilabs)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2017/C 39/04)

2017 m. sausio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8338. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2010/788/BUSP, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2017/203, ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, numatytos ribojamosios priemonės

(2017/C 39/05)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektui, nurodytiems Tarybos sprendimo 2010/788/BUSP⁽¹⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2017/203⁽²⁾, I priede ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1183/2005⁽³⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199⁽⁴⁾, I priede.

2016 m. spalio 13 d., 19 d. ir gruodžio 15 d. Komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1533 (2004), iš dalies pakeitė ir atnaujino asmenų, grupių, įmonių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą.

Atitinkami asmenys ir subjektas gali bet kuriuo metu pateikti pagal JT ST rezoliucijos 1533 (2004) 8 punktą įsteigtam JT komitetui prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimus įtraukti juos į JT sąrašą. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 2034
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 9173679448
Faks. +1 2129631300
El. paštas: delisting@un.org

Atsižvelgdama į JT sprendimą, Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad atitinkami asmenys ir subjektas turėtų būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos Sprendime 2010/788/BUSP, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2017/203, ir Reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, numatytos ribojamosios priemonės, sąrašą. Atitinkamų asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose Tarybos sprendimo ir reglamento priedų įrašuose.

Atitinkamų asmenų ir subjekto dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 1183/2005 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 5 straipsnį).

⁽¹⁾ OL L 336, 2010 12 21, p. 30.

⁽²⁾ OL L 32, 2017 2 7, p. 22.

⁽³⁾ OL L 193, 2005 7 23, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 32, 2017 2 7, p. 1.

Atitinkami asmenys ir subjektas gali toliau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus.

Europos Sąjungos Taryba
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkamų asmenų ir subjekto dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskūsti šį Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 1183/2005, nustatančio tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai, 9 straipsnio 5 dalis, numatytos ribojamosios priemonės

(2017/C 39/06)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ 12 straipsnį.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1183/2005 ⁽²⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199 ⁽³⁾.

Už šį duomenų tvarkymo veiksma atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksma, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Europos Sąjungos Taryba
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (EB) Nr. 1183/2005, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/199, nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingai identifikuoti atitinkamą asmenį, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veikslių tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose nustatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus dėl duomenų ištaisymo arba nesutikimą bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB ⁽⁴⁾ 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas buvo išbrauktas iš asmenų, kurių turas išaldomas, sąrašo arba kai baigėsi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 193, 2005 7 23, p. 1.

⁽³⁾ OL L 32, 2017 2 7, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

Pranešimas, skirtas Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana ir Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/172/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 270/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms atsižvelgiant į padėtį Egipte

(2017/C 39/07)

Toliau pateikta informacija yra skirta pirmiau nurodytiems asmenims, įtrauktiems į Tarybos sprendimo 2011/172/BUSP ⁽¹⁾ priedą ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 270/2011 ⁽²⁾ dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms atsižvelgiant į padėtį Egipte, I priedą.

Taryba turi naujų duomenų, susijusių su šiais asmenimis. Šie asmenys informuojami, kad jie gali iki 2017 m. vasario 13 d. toliau nurodytu adresu Tarybai pateikti prašymą gauti su jais susijusią informaciją:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarią peržiūrą, kaip numatyta Sprendimo 2011/172/BUSP 5 straipsnyje ir Reglamente (ES) Nr. 270/2011 12 straipsnyje. Tam, kad pastabos būtų svarstomos kitos peržiūros metu, jos turėtų būti pateiktos ne vėliau kaip 2017 m. vasario 17 d.

⁽¹⁾ OL L 76, 2011 3 22, p. 63.

⁽²⁾ OL L 76, 2011 3 22, p. 4.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2017 m. vasario 6 d.

(2017/C 39/08)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,0712	CAD	Kanados doleris	1,3987
JPY	Japonijos jena	120,28	HKD	Honkongo doleris	8,3105
DKK	Danijos krona	7,4372	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,4672
GBP	Svaras sterlingas	0,85950	SGD	Singapūro doleris	1,5106
SEK	Švedijos krona	9,4605	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 217,20
CHF	Šveicarijos frankas	1,0670	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,2426
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,3500
NOK	Norvegijos krona	8,8460	HRK	Kroatijos kuna	7,4490
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 241,60
CZK	Čekijos krona	27,021	MYR	Malaizijos ringitas	4,7422
HUF	Vengrijos forintas	309,16	PHP	Filipinų pesas	53,180
PLN	Lenkijos zlotas	4,2767	RUB	Rusijos rublis	63,0404
RON	Rumunijos lėja	4,5085	THB	Tailando batas	37,513
TRY	Turkijos lira	3,9404	BRL	Brazilijos realas	3,3408
AUD	Australijos doleris	1,4006	MXN	Meksikos pesas	21,8217
			INR	Indijos rupija	71,9450

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT